

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2239/86 om en fælles specifik foranstaltning til forbedring af vinstrukturerne i Portugal

KOM(88) 327 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 30. juni 1988)

(88/C 214/13)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der gør sig særlige forhold gældende for det portugisiske landbrug, hvilket Det Europæiske Råd har erkendt; der bør iværksættes særlige bestræbelser for at lette det portugisiske landbrugs harmoniske integration i den fælles landbrugspolitik, navnlig ved at det bedre tilpasses den fælles landbrugspolitikens krav, og ved at landbrugsproduktionens kvalitet forbedres;

på grund af overskudssituationen i vinsektoren er det nødvendigt at nedskære produktionspotentialet; eftersom Portugal har begrænsede finansielle midler til rådighed, bør satsen for Fællesskabets medfinansiering forhøjes til 75 % for de foranstaltninger, hvorved der tilskyndes til endelig nedlæggelse af visse vinarealer, og hvortil der for Portugal

gælder en medfinansiering fra Fællesskabet på 70 % i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2239/86 ⁽¹⁾

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 9, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2239/86 affattes således:

»Hvad angår præmien for endelig nedlæggelse, refunderer Fonden, Udviklingssektionen, 75 % af de refusionsberettigede udgifter inden for de i artikel 6, stk. 4, fastsatte grænser«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 196 af 18.7.1986, s. 1.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost

KOM(88) 368 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 6. juli 1988)

(88/C 214/14)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾,

senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1441/88 ⁽²⁾, særlig artikel 72, stk. 1, og artikel 79, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 28.5.1988, s. 1.

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

De almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 355/79 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3485/87 ⁽²⁾, er blevet ændret flere gange; de er på grund af deres antal og deres spredning i forskellige numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vanskelige at anvende og mangler den nødvendige klarhed, som retsfor skrifter bør have; forordningen bør derfor kodificeres;

I artikel 72 i forordning (EØF) nr. 822/87 er der opstillet regler for betegnelse af visse vine i særlige tilfælde, og det er sammesteds fastsat, at der skal vedtages almindelige regler for betegnelse og præsentation af visse produkter fra den pågældende sektor;

målet for enhver betegnelse og præsentation må være at give så nøjagtige og præcise oplysninger som muligt for at lette den bedømmelse af produkterne, som foretages af eventuelle købere og de offentlige organer, der skal regulere og kontrollere handelen med disse produkter;

de forskellige EF-retsakter om betegnelse og præsentation af levnedsmidler, bl.a. inden for vinsektoren, bør i videst muligt omfang harmoniseres;

fællesskabsreglerne for betegnelse og præsentation af vin og druemost tager i vid udstrækning udgangspunkt i de nationale regler, medlemsstaterne anvendte før fællesskabsreglerne; de nationale regler var baseret på i så vidt omfang forskellige principper; visse medlemsstater lagde størst vægt på en korrekt forbrugerinformation og på frihed i handelsleddet, hvorimod andre medlemsstater bestræbte sig på at forene disse hensyn med behovet for at beskytte producenterne på deres område mod konkurrenceforvridning; for så vidt muligt at forlige disse forskellige principper og undgå alt for afvigende fortolkninger er det hensigtsmæssigt så vidt muligt at fastlægge fuldstændige regler for betegnelse af vin og druemost; for at sikre reglernes effektivitet bør det endvidere som princip fastlægges, at de angivelser, der er fastsat i reglerne eller i gennemførelsesbestemmelserne til dem, er de eneste tilladte til betegnelse af vin og druemost;

for så vidt angår betegnelsen, bør der skelnes mellem de obligatoriske angivelser, der er nødvendige til identifikation af produktet, og de valgfrie angivelser, der især har til formål at præcisere de væsentlige karakteristiske træk ved dette produkt eller at kvalitetsbestemme det; i betragtning af problemets betydning og det udstrakte anvendelsesområde er det hensigtsmæssigt at sigte mod den bedst mulige oplysning af de pågældende, dog således at der tages hensyn både til de forskellige sædvaner og traditioner i medlemsstater og tredjelande, samt til fællesskabsrettens udvikling;

det bør under hensyntagen til de særlige produktionsvilkår i de forskellige produktionsområder og til traditionerne i visse medlemsstater fastsættes, at medlemsstaterne for produkter, der fremstilles på deres område, kan bestemme, at visse angivelser, der er fastsat som valgfrie i fællesskabsbestemmelserne, skal være obligatoriske, at de forbydes, eller at anvendelsen af dem begrænses; endvidere må det for at sikre frie varebevægelser præciseres, at den enkelte medlemsstat skal tillade betegnelsen af produkter, der har oprindelse i andre medlemsstater og er bragt i omsætning på dens område, hvis betegnelsen er i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne og tilladt i producentmedlemsstaten i henhold til denne forordning;

med henblik på ensartet betegnelse for og præsentation af vin og druemost fra Fællesskabet, som udføres til tredjelande, må der gives mulighed for at fastsætte supplerende eller afvigende regler for disse produkter, for så vidt tredjelandenes lovgivninger gør det nødvendigt;

det bør foreskrives, i hvilke tilfælde angivelse på etiketten af aftapningsvirksomheden og afsenderen i form af en kode er obligatorisk for at undgå at forvirre forbrugeren med hensyn til vinens virkelige oprindelse; der bør udstedes regler om de tilfælde, hvor der for at lette handelen på frivillig basis kan ske anvendelse af koder til angivelse af aftapningsvirksomhed og afsender;

Princippet om obligatorisk angivelse af det virkelige alkoholindhold i alle alkoholholdige drikkevarer er indført ved Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 86/197/EØF ⁽⁴⁾; oplysning om alkoholindholdet for vin og druemost og især

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 5.3.1979, s. 99.

⁽²⁾ EFT nr. L 330 af 24.11.1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 33 af 8.2.1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 25.5.1986, s. 38.

om det virkelige alkoholindhold forekommer nødvendig med henblik på etiketbeskrivelsen af varens art for derved at lette forbrugernes valgmuligheder; det virkelige alkoholindhold bør derfor anføres obligatorisk for de nævnte varer;

det er vigtigt, at betegnelsen for vin og druemost i Fællesskabet kan ske på hvert enkelt af de officielle fællesskabssprog med henblik på at sikre overholdelsen af princippet om de frie varebevægelser på hele dets område; det er imidlertid nødvendigt, at de obligatoriske angivelser gives på en sådan måde, at den endelige forbruger kan forstå dem, selv om de på etiketten er angivet på et sprog, der ikke er det officielle sprog i forbrugerens land; det er mest hensigtsmæssigt, at navnene på geografiske enheder udelukkende gives på det officielle sprog i den medlemsstat, hvor fremstillingen af vinen eller druemosten har fundet sted, for at det således benævnte produkt kun er i handelen under sin traditionelle benævnelse; som følge af de særlige vanskeligheder, der er forbundet med at forstå angivelser på græsk, fordi disse ikke er skrevet med latinske bogstaver, bør det tillades at gentage disse angivelser på et eller flere af de andre officielle fællesskabssprog;

jordbundsforholdene på stedet, hvor det vindyrkningsareal, som har frembragt de druer, der er anvendt som råvare til fremstilling af produkterne, ligger, er af afgørende betydning for vinens eller druemostens kvalitet; den vinstoksort, hvorfra de anvendte druer stammer, samt vejrforholdene det år, hvor druerne er blevet høstet, er ligeledes af afgørende betydning for vinens eller druemostens kvalitet; navnet på stedet, hvor vindyrkningsarealet ligger, eller navnet på den geografiske enhed, hvor stedet ligger, samt vinstoksortens navn og det år, hvor de anvendte druer er høstet, er ligeledes særlig værdifulde oplysninger for køberen; det er derfor vigtigt at fastlægge regler for anvendelsen af disse angivelser i betegnelsen af vin og druemost;

med henblik på at skabe betingelserne for en loyal konkurrence mellem de forskellige vine og druemoste bør man ved betegnelsen og præsentationen af disse produkter forbyde elementer, der kan skabe forvekslinger eller fejlagtige opfattelser hos de personer, til hvem de er rettet; navnlig bør der indføres forbud for så vidt angår de mærker, der benyttes ved betegnelsen af de pågældende vine og druemoste; med henblik på en effektiv beskyttelse af geografiske benævnelser, der anvendes ved betegnelsen af vinprodukter, er det vigtigt at eliminere mærker, der indeholder ord, som er identiske med en geografisk benævnelse, der anvendes til betegnelse af en bordvin, en kvbd, eller en indført vin, hvis betegnelse er omfattet af fællesskabsbestemmelserne, for så vidt det produkt, der er betegnet ved det pågældende mærke, ikke har ret til en sådan betegnelse;

for dog at bevare en vis smidighed bør det i visse tilfælde i en overgangsperiode være tilladt at anvende mærker, som er blevet registreret inden den 31. december 1985, og som er identiske med benævnelsen på en geografisk enhed, der er mindre end et bestemt dyrkningsområde, hvis benævnelse anvendes ved betegnelsen af en kvbd, eller mindre end en geografisk enhed, der anvendes ved betegnelsen af en bordvin, som omhandlet i artikel 72, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87;

der bør i harmoniseringsøjemed foretages en bedre samordning af bestemmelserne om kontrolinstansernes rolle i tilfælde af overtrædelse af fællesskabsbestemmelserne om betegnelse og præsentation af vinsektorens produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

BETEGNELSE

Artikel 1

1. I dette afsnit fastsættes almindelige regler for betegnelsen, for så vidt angår

a) produkter med oprindelse i Fællesskabet:

- for produkter henhørende under pos. 2204 i Den Kombinerede Nomenklatur,
- druemost, også koncentreret, som omhandlet under punkt 2 og 6 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur;

b) produkter med oprindelse i tredjelande, som opfylder de i Traktatens artikel 9 og 10 omhandlede betingelser:

- for produkter henhørende under pos. 2204 i Den Kombinerede Nomenklatur,
- druemost under punkt 2 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur og
- koncentreret druemost henhørende under pos. 2009 og 2204 i Den Kombinerede Nomenklatur, som omhandlet i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. ... om definition af visse produkter med oprindelse i tredjelande, henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur.

Dette afsnit finder dog ikke anvendelse på mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlevin, perlevin tilsat kulsyre og hedvin som omhandlet i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 og i artikel 2 i forordning (EØF) nr. ...

2. De i stk. 1 omhandlede regler finder anvendelse på de pågældende produkters betegnelse:

- a) i etiketteringen;
- b) i varebøgføringen samt på ledsagedokumenterne og på de i fællesskabsbestemmelserne foreskrevne dokumenter, herefter benævnt »officielle dokumenter«, bortset fra tolldokumenter;
- c) på handelsdokumenterne, navnlig faktura og følgesedel, og
- d) i reklame, når der i denne forordning er fastsat en særlig bestemmelse med henblik herpå.

3. De i stk. 1 omhandlede regler finder anvendelse på produkter i salgslagre og på produkter, der er bragt i omsætning.

Medlemsstaterne kan dog fra anvendelsen af bestemmelserne om angivelser i etiketteringen fritage

- a) produkter, der forsendes:
 - mellem to eller flere anlæg,
 - mellem vinmark og vinfremstillingsanlæg,
 tilhørende samme virksomhed beliggende inden for samme kommune;
- b) druemost og vin på ikke over 15 liter pr. sending, og som ikke er bestemt til salg;
- c) druemost og vin, der er bestemt til producentens og hans ansattes eget forbrug.

Når den i andet afsnit, litra a) og b), omhandlede druemost og vin er forsynet med etiketter, skal de benyttede etiketter være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning.

KAPITEL I

BETEGNELSE FOR PRODUKTER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET

Afdeling A

BETEGNELSE FOR BORDVINE

I: Etikettering

Artikel 2

1. For bordvin skal etiketbetegnelsen omfatte angivelse af:

- a) benævnelsen »bordvin«;
- b) bordvinens nominelle rumfang i henhold til Rådets direktiv 75/106/EØF ⁽¹⁾;
- c) for så vidt angår:
 - beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på aftapningsvirksomheden samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor virksomhedens hovedsæde er beliggende,
 - andre beholdere: navn eller firmanavn på afsenderen samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderens hovedsæde er beliggende.

Sker aftapning eller afsendelse ikke i nævnte kommune eller del heraf eller i en nærliggende kommune, skal det foruden de angivelser, der omhandles i litra c), første og andet led, anføres, i hvilken kommune eller del heraf aftapning og afsendelse har fundet sted, og såfremt aftapning og afsendelse sker i en anden medlemsstat, skal denne angives;

- d) for så vidt angår:
 - i) afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel: den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet, og vinfremstillingen har fundet sted, dog kun når begge handlinger har fundet sted i samme medlemsstat;
 - ii) bordvin, som er fremstillet i en anden medlemsstat end den, hvori druerne er høstet: udtrykket »vin fremstillet i ... af druer høstet i ...« med indsættelse af navnene på de pågældende medlemsstater;
 - iii) bordvin,
 - som er fremstillet af en blanding af druer eller sammenstukket af produkter med oprindelse i flere medlemsstater, eller
 - som er sammenstukket af en bordvin som omhandlet i første led med en bordvin som omhandlet i punkt ii):

udtrykket »blanding af vine fra flere lande i Det europæiske Fællesskab«;

- e) for så vidt angår bordvin som omhandlet i bilag I, punkt 13, tredje afsnit, til forordning (EØF) nr. 822/87: benævnelsen »retsina«;
- f) for så vidt angår bordvine fremstillet i Spanien ved blanding af rødvin med hvidvin: benævnelsen »vino tinto de mezcla« på det spanske område;

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 15.2.1975, s. 1.

g) det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen;

2. For bordvin kan der i etiketbetegnelsen tilføjes angivelse af

a) om det drejer sig om rødvin, rosévin, hvidvin eller for Spaniens vedkommende om en blanding af rød og hvid bordvin;

b) et mærke i henhold til betingelserne i artikel 40;

c) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af den pågældende bordvin, samt på den kommune eller del heraf, hvor de har deres hovedsæde;

d) en benævnelse, der af et officielt organ eller et i denne henseende officielt anerkendt organ er tildelt en af de i litra c) omhandlede personer eller sammenslutninger, og som er egnet til at styrke den pågældende bordvins omdømme, for så vidt som der er givet regler for denne benævnelse i gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, i den pågældende medlemsstats lovgivning;

e) hvis bordvinen ikke afsendes til en anden medlemsstat eller udføres, og hvis betingelserne i stk. 1, litra d), punkt ii) og iii), ikke er opfyldt: den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet, og fremstillingen har fundet sted;

f) virkeligt og totalt alkoholindhold udtrykt i volumen eller en af disse angivelser og andre analyseresultater, for så vidt som en sådan angivelse er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser;

g) en anbefaling til forbrugeren om vinens anvendelse;

h) nærmere oplysninger om

— produktets art,

— en farve, der er karakteristisk for den pågældende bordvin,

for så vidt som sådanne angivelser er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, af den pågældende medlemsstat. Anvendelsen af disse angivelser kan dog forbeholdes de i stk. 3 omhandlede bordvine;

i) bogstavet e for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i direktiv 75/106/EØF med hensyn til påfyldning.

3. For så vidt angår de i henhold til artikel 72, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 betegnede bordvine, kan betegnelsen endvidere suppleres med angivelse af

a) navnet på en geografisk enhed, der er mindre end medlemsstaten, i henhold til betingelserne i artikel 4;

b) navnet på en eller to vinstoksorter i henhold til betingelserne i artikel 5;

c) høståret i henhold til betingelserne i artikel 6;

d) en nærmere redegørelse for bordvines fremstillingsmåde, som opføres på en liste, der skal udarbejdes. Denne liste kan alene omfatte angivelser, for hvis anvendelse producentmedlemsstaten har fastsat regler;

e) en udmærkelse, som et officielt organ eller et i denne henseende officielt anerkendt organ har tildelt en bestemt mængde af en bordvin, når denne angivelse ledsages af angivelse af høståret, og der kan føres dokumentarisk bevis for udmærkelsen.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de udmærkelser, der på deres område kan tildeles bordvine, samt om reglerne herfor;

f) en oplysning om, at aftapningen er foretaget

— på det vinbrug, hvor de til den pågældende vin anvendte druer er høstet, og hvor vinfremstillingen har fundet sted,

— af en sammenslutning af vinbrug, eller

— på en i det angivne produktionsområde beliggende virksomhed, som har fremstillet vinen, og hvortil de vinbrug, hvor druerne er høstet, er knyttet gennem en sammenslutning;

g) navnet på det vinbrug eller den sammenslutning af vinbrug, hvorfra bordvinen hidrører, og som er egnet til at styrke dens omdømme, for så vidt som der er givet regler for en sådan angivelse i gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, i producentmedlemsstatens lovgivning;

h) oplysning om

— historien bag den pågældende vin, bag aftapningsvirksomheden eller en virksomhed under en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne personer, der har deltaget i den handelsmæssige distribution,

— naturforhold og tekniske forhold i forbindelse med fremstillingen af denne vin,

— vinens lagring,

for så vidt som sådanne oplysninger anvendes på de betingelser, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelser;

i) benævnelsen

— »Landwein« for bordvine med oprindelse i Forbundsrepublikken Tyskland,

- »vin de pays« for bordvine med oprindelse i Frankrig og Luxembourg,
- »vino tipico« for bordvine med oprindelse i Italien, eller, enten som supplement eller i stedet for denne benævnelse, benævnelsen:
- »Landwein« for bordvine med oprindelse i provinsen Bolzano,
- »vin de pays« for bordvine med oprindelse i området Val d'Aosta,
- «ονομασία κατά παράδοση», «οίνος τοπικός» for bordvine med oprindelse i Grækenland,
- »vino de la tierra« for bordvine med oprindelse i Spanien,
- »vinho regional« for bordvine med oprindelse i Portugal fra begyndelsen af anden etape af den overgangsperiode, der er fastsat for denne medlemsstat,

når de pågældende producentmedlemsstater har fastlagt bestemmelser for anvendelsen heraf på de i artikel 4, stk. 3, opstillede betingelser; omfatter disse bestemmelser også et kontrolnummer, skal dette anføres.

Artikel 3

1. Alene de i artikel 2 nævnte angivelser kan anvendes som etiketbetegnelse for bordvin.

Dog

- kan der fastsættes supplerende regler eller undtagelsesbestemmelser for bordvin til udførsel, for så vidt som lovgivningen i tredjelande gør det nødvendigt,
- kan medlemsstaterne for så vidt angår bordvin, der bringes i handelen på deres område, og indtil der gennemføres fællesskabsbestemmelser for diætiske levnedsmidler, tillade angivelser vedrørende anvendelse af sådanne produkter til diætformål.

2. Medlemsstaterne kan for bordvin, der fremstilles på deres område, gøre de i artikel 2, stk. 2 og 3, nævnte angivelser obligatoriske, forbyde dem eller begrænse deres anvendelse.

3. Hver medlemsstat anerkender betegnelsen på bordvin med oprindelse i andre medlemsstater, som bringes i omsætning på dens område, når betegnelsen opfylder fællesskabsbestemmelserne og er anerkendt i producentmedlemsstaten efter denne forordning.

4. Efter regler, som skal fastsættes,

- a) benyttes kodeform til angivelse på etiketten på de i artikel 2, stk. 1, litra d), nr. ii) og iii), omhandlede bordvine, af aftapningsvirksomhedens eller afsenderens hovedsæde og i givet fald af aftapningsstedet eller afsendelsesstedet;
- b) benyttes kodeform til angivelse på etiketten på bordvin af oplysninger, der helt eller delvis henviser til et bestemt dyrkningsområde, som defineret i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 af 16. marts 1987 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder⁽¹⁾; medlemsstaterne kan dog inden for deres eget område træffe andre passende foranstaltninger for at undgå forveksling med det pågældende bestemte dyrkningsområde;
- c) kan, jf. dog litra a) og b), og for så vidt som den medlemsstat, på hvis område bordvinen er aftappet, tillader det, der benyttes kodeform til angivelse af de i artikel 2, stk. 1, litra c), nævnte oplysninger; det er en betingelse for anvendelse af kodeform, at navnet eller firmanavnet på en person eller en sammenslutning af personer bortset fra aftapningsvirksomheden, som har medvirket ved bordvinens afsætning, samt den kommune eller del heraf, hvor denne person eller sammenslutning har hjemsted, anføres uforkortet på etiketten.

5. Angivelserne i:

- artikel 2, stk. 1, anføres på et eller flere officielle fællesskabssprog, således at den endelige forbruger let kan forstå disse angivelser,
- artikel 2, stk. 2 og 3, anføres på et eller flere officielle fællesskabssprog.

Som undtagelse fra første afsnit:

a) affattes angivelsen af

- navnet på en geografisk enhed, der er mindre end medlemsstaten, jf. artikel 2, stk. 3, litra a),
- oplysning vedrørende aftapning, jf. artikel 2, stk. 3, litra f),
- navnet på vinbruget eller sammenslutningen af vinbrug, jf. artikel 2, stk. 3, litra g),

på et officielt sprog i den medlemsstat, hvor produktet har sin oprindelse.

Disse angivelser kan:

- gentages på et eller flere andre officielle fællesskabssprog for bordvine med oprindelse i Grækenland, eller

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27.3.1987, s. 59.

— udelukkende affattes på et andet af Fællesskabets officielle sprog, når det pågældende sprog er ligestillet med det officielle sprog i den del af oprindelsesmedlemsstatens område, hvor den angivne geografiske enhed er beliggende, når dette er sædvane i den pågældende medlemsstat;

b) skal angivelsen af en af de i artikel 2, stk. 3, litra i), omhandlede benævnelser ske i henhold til de der fastsatte bestemmelser.

Denne angivelse kan gentages på et eller flere andre officielle fællesskabssprog for bordvine med oprindelse i Grækenland;

c) kan det bestemmes, at angivelse af

- nærmere oplysninger om produktes art eller en særlig farve, jf. artikel 2, stk. 2, litra h),
- nærmere oplysninger om bordvinens fremstillingsmåde, jf. artikel 2, stk. 3, litra d),
- oplysninger om naturforhold eller tekniske forhold i forbindelse med vindyrkning eller lagring af bordvinen, jf. artikel 2, stk. 3, litra h)

kun må affattes på et officielt sprog i den medlemsstat, hvor produktet har sin oprindelse;

d) kan medlemsstaterne give tilladelse til, at:

- de i litra a), første led, eller i litra b), første punktum, omhandlede angivelser for så vidt angår bordvine, som produceres og bringes i omsætning på deres område,
- de øvrige af de i første afsnit omhandlede angivelser for så vidt angår bordvine, som bringes i omsætning på deres område,

yderligere affattes på et andet sprog end et officielt fællesskabssprog, hvis anvendelsen af dette sprog er sædvane i den pågældende medlemsstat eller på en del af dens område.

Til betegnelse af bordvine bestemt til udførsel kan der i gennemførelsesbestemmelserne tillades anvendelse af andre sprog.

Artikel 4

1. I en bordvins etiketbetegnelse forstås ved navnet på »geografisk enhed, der er mindre end medlemsstaten«, jf. artikel 2, stk. 3, litra a), navnet på

- et lokalt sted eller en enhed omfattende lokale steder,
- en kommune eller en del heraf,
- et underområde af et vindyrkningsområde eller en del af et sådant underområde,

— et andet dyrkningsområde end et bestemt dyrkningsområde.

De i første afsnit omhandlede geografiske enheder udgør produktionsområder efter artikel 72, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87.

2. Producentmedlemsstaterne kan, for så vidt angår bordvine fremstillet på deres område og betegnet i medfør af artikel 72, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 822/87, forbyde anvendelsen af et eller flere af de i stk. 1 omhandlede navne på geografiske enheder, der er mindre end medlemsstaten.

3. I de i artikel 2, stk. 3, litra i), omhandlede anvendelsesbestemmelser skal det fastsættes, at disse benævnelser skal være forbundet med anvendelsen af en bestemt geografisk betegnelse og forbeholdt bordvine, der opfylder visse produktionskrav, især med hensyn til vinstoksorter, minimum af naturligt alkoholindhold udtrykt i volumen og organoleptiske egenskaber.

Der kan dog i nævnte anvendelsesbestemmelser gives tilladelse til, at udtrykket »ονομασία κατά παράδοση«, når det supplerer benævnelsen »retsina«, ikke obligatorisk skal være forbundet med anvendelsen af en bestemt geografisk betegnelse.

4. Anvendelsen af et af de i stk. 1 omhandlede navne til betegnelse af en bordvin er betinget af, at der ikke er identitet:

— med navnet på et produktionsområde for en anden bordvin, som den pågældende medlemsstat har tildelt en af benævnelserne »Landwein«, »vin de pays«, »vino tipico«, »ονομασία κατά παράδοση«, »οίνος τοπικός«, »vino de la tierra«, eller fra begyndelsen af anden etape af den overgangsperiode, der er fastsat for Portugal, »vinho regional«,

— med samtlige angivelser i en geografisk betegnelse for en kvbd bestående af navnet på det pågældende område og i givet fald et eller flere af de i artikel 13, stk. 1, omhandlede navne, eller

— med betegnelsen for en indført vin som omhandlet i artikel 26,

og at enhver mulighed for forveksling med en kvbd eller en indført vin er udelukket.

Det er dog indtil den 31. august 1991 tilladt for bordvine at anvende følgende navne på bestemte dyrkningsområder:

- Moselle luxembourgeoise,
- Puglie,
- Abruzzi,
- Sardegna,
- Romagna,

- Monferrato,
- Friuli,
- Ischia.

Artikel 5

1. Navnet på en vinstoksort som omhandlet i artikel 2, stk. 3, litra b), kan alene anvendes som betegnelse på en bordvins etiket, når

- a) sorten er opført som anbefalet eller tilladt sort i den klassificering af vinstoksorter, der er opstillet i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 822/87 for den administrative enhed, hvor de druer, som er anvendt til fremstillingen af den pågældende bordvin, er høstet
- b) sorten angives ved det navn, der er opført
 - i den klassificering af vinstoksorter, der gælder for den i litra a), nævnte administrative enhed,
 - i givet fald på listen over synonymer i bilag III til forordning (EØF) nr. ...; i denne liste kan det bestemmes, at et bestemt synonym alene kan anvendes ved betegnelsen af en bordvin, som er fremstillet i de produktionsområder, hvor der er sædvane for denne anvendelse
- c) bordvinen, bortset fra eventuelt tilsatte sødemidler, udelukkende er fremstillet af druer af den fastlagte sort
- d) sorten er afgørende for den pågældende bordvins karakter
- e) sorten ledsages af angivelse af en geografisk enhed, der er mindre end den pågældende medlemsstat, jf. artikel 4, stk. 1
- f) navnet på sorten ikke kan forveksles med navnet på et bestemt dyrkningsområde eller på en geografisk enhed, som anvendes til betegnelse af en kvbd eller en indført vin.

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af artikel 7 kan producentmedlemsstater godkende angivelse af

- navnene på to vinstoksorter for én og samme bordvin, når denne, bortset fra de produkter, der anvendes til eventuel sødning, udelukkende er fremstillet af de angivne sorter, eller
- navnet på en vinstoksort, hvis det pågældende produkt for mindst 85 %'s vedkommende, efter fradrag af de produkter, der er anvendt til en eventuel sødning, er fremstillet af druer hidrørende fra den sort, der agtes

angivet, og dersom denne sort er afgørende for det pågældende produkts karakter, eller

- navnet på en sort, der er klassificeret som midlertidig tilladt sort efter artikel 11, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 347/79 af 5. februar 1979 om de almindelige regler for vinstoksorternes klassificering ⁽¹⁾, i en periode på højst 15 år fra den dato, på hvilken denne sort er blevet således klassificeret, når angivelsen af navnet på denne sort var sædvanlig i den pågældende medlemsstat, eller
- i en periode, som fastlægges af den pågældende medlemsstat, og som med forbehold af en forlængelse af fristen på grundlag af fællesskabsbestemmelserne om undersøgelse af vinstoksorternes dyrkningsegnethed ikke må overstige 5 år, navnet på en af de vinstoksorter, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, første led, i forordning (EØF) nr. 347/79, når
 - tilladelsen til at dyrke denne sort gælder for et begrænset areal,
 - de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har tilladt dyrkning af denne sort, sørger for den i artikel 13, stk. 3, i nævnte forordning omhandlede kontrol,
 - angivelsen af navnet på denne sort på etiketten ledsages af en benævnelse, hvoraf det klart fremgår, at dyrkningen af denne sort er et forsøg.

Artikel 6

1. Den i artikel 2, stk. 3, litra c), nævnte angivelse af høståret kan alene anvendes i bordvinsetiketteringen, når alle de druer, der er anvendt ved fremstillingen af den pågældende bordvin, er høstet i løbet af det angivne år.

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af artikel 7 kan de producerende medlemsstater tillade angivelse af høståret, når den pågældende bordvin for mindst 85 %'s vedkommende, efter fradrag af de produkter, der er anvendt til en eventuel sødning, er fremstillet af druer, der er høstet i det år, der agtes angivet.

Artikel 7

Artikel 72, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87 og artikel 5, stk. 2, og artikel 6, stk. 2, i nærværende forordning kan alene anvendes samtidigt, når mindst 85 % af den vin, som fremstilles af blandingen, hidrører fra det

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 5.3.1979, s. 75.

produktionsområde, fra den vinstoksort og fra det høstår, der er opgivet i betegnelsen for den pågældende bordvin.

II. Officielle dokumenter og varebogføring

Artikel 9

1. For bordvine skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde angivelse af

a) benævnelsen »bordvin« eller for bordvine, der fremstilles i Spanien ved blanding af rød og hvid bordvin, benævnelsen »vino tinto de mezcla«

b) om det drejer sig om rødvin, rosévin, hvidvin eller for Spaniens vedkommende om en blanding af rød og hvid bordvin

c) for så vidt angår:

i) afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel: den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet, og vinfremstillingen har fundet sted, dog kun når begge handlinger har fundet sted i samme medlemsstat,

ii) bordvin, som er fremstillet i en anden medlemsstat end den, hvor druerne er høstet: udtrykket »vin fremstillet i ... af druer høstet i ...« med indsættelse af navnene på de pågældende medlemsstater,

iii) bordvin

— som er fremstillet af en blanding af druer eller sammenstukket af produkter med oprindelse i flere medlemsstater, eller

— som er sammenstukket af en bordvin som omhandlet i første led med en bordvin som omhandlet i punkt ii): udtrykket »blanding af vine fra flere lande i Det Europæiske Fællesskab«

d) for så vidt angår bordvin som omhandlet i bilag I, punkt 13, tredje afsnit, til forordning (EØF) nr. 822/87: benævnelsen »retsina«.

2. Betegnelsen bordvin i de officielle dokumenter skal endvidere omfatte de i artikel 2, stk. 2 og 3, omhandlede og nedenfor anførte angivelser, for så vidt som de anvendes eller påtænkes anvendt i etiketteringen:

a) høståret

b) navnet på en geografisk enhed, der er mindre end den pågældende medlemsstat

c) navnet på en eller to vinstoksorter

d) nærmere angivelse af fremstillingsmåden eller produktets art, undtagen med hensyn til indholdet af restsukker

e) efter omstændighederne benævnelsen »Landwein«, »vin de pays«, »vino tipico«, «ονομασία κατά παράδοση», «οίνος τοπικός», »vino de la tierra«, samt fra begyndelsen af anden etape af den overgangsperiode, der er fastsat for Portugal, »vinho regional«, eller en tilsvarende benævnelse på et af Fællesskabets officielle sprog

f) oplysninger om de naturlige eller tekniske dyrkningsbetingelser for den pågældende vin.

Artikel 10

1. For bordvin skal betegnelsen i producenterne's varebogføring indeholde de angivelser, der omhandles i

— artikel 8, stk. 1, litra a) og b),

— artikel 8, stk. 2, for så vidt som de påtænkes anvendt i etiketteringen, eller i mangel af etikettering på ledsagedokumentet.

2. For bordvin skal betegnelsen i den varebogføring, der foretages af andre end producenterne, indeholde

— de i artikel 8, stk. 1, omhandlede angivelser,

— nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse.

III: Handelsdokumenter

Artikel 11

1. Er der for en bordvin ikke udfærdiget noget ledsagedokument, skal betegnelsen i de i artikel 1, stk. 2, litra c), nævnte handelsdokumenter omfatte

— de i artikel 8, stk. 1, omhandlede angivelser og

— de i artikel 8, stk. 2, omhandlede angivelser, for så vidt som de anvendes i etiketteringen.

2. Omfatter betegnelsen for bordvin i handelsdokumenterne yderligere de i artikel 2 omhandlede angivelser, skal disse være i overensstemmelse med artikel 4-7 og 40.

3. Medlemsstaterne kan for bordvine, som bringes i omsætning på deres område, tillade, at de i artikel 2 omhandlede angivelser foretages i handelsdokumenterne ved hjælp af en kode. Denne kode skal være af en sådan art,

at kontrolorganet hurtigt kan identificere den pågældende bordvins betegnelse.

Afdeling B

BETEGNELSE FOR KVALITETSVINE, FREMSTILLET I BESTEMTE DYRKNINGSOMRÅDER

1: Etikettering

Artikel 12

1. For kvbd skal etiketbetegnelsen omfatte angivelse af

- a) det bestemte dyrkningsområde, hvorfra den hidrører;
- b) en af de benævnelser, der er omhandlet i artikel 15, stk. 7, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 823/87;
- c) kvbd's nominelle rumfang i henhold til direktiv 75/106/EØF;
- d) for så vidt angår:

- beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på aftapningsvirksomheden samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor virksomhedens hovedsæde er beliggende,
- andre beholdere: navne eller firmanavn på afsenderen samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderens hovedsæde er beliggende.

Sker aftapning eller afsendelse ikke i nævnte kommune eller del heraf eller i en nærliggende kommune, skal det foruden de angivelser, der omhandles i litra d), første og andet led, anføres, i hvilken kommune eller del heraf aftapning og afsendelse har fundet sted, og hvis aftapning og afsendelse sker i en anden medlemsstat, skal denne angives;

- e) i tilfælde af afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel: den medlemsstat, i hvilken det bestemte dyrkningsområde er beliggende;
 - f) det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen;
2. For kvbd kan der til etiketbetegnelsen tilføjes angivelse af
- a) om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;
 - b) høståret i henhold til betingelserne i artikel 15;
 - c) et mærke i henhold til betingelserne i artikel 40;
 - d) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne

personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af den pågældende kvbd, samt den kommune eller del heraf hvor de har deres hovedsæde;

- e) en særlig betegnelse, der af et officielt organ eller et i denne henseende officielt anerkendt organ er tildelt en af de i litra d), nævnte personer eller sammenslutninger, og som er egnet til at styrke den pågældende kvbd's omdømme, for så vidt som der er givet regler for denne særlige betegnelse i gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, i den pågældende medlemsstats lovgivning;
- f) oprindelsesmedlemsstaten, for så vidt som angivelse af medlemsstaten ikke er foreskrevet i stk. 1, litra e);
- g) visse andre analyseresultater end det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, for så vidt som denne angivelse er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser;
- h) en anbefaling til forbrugeren om vinens anvendelse;
- i) supplerende sædvanlige benævnelser, for så vidt som de anvendes på sådanne betingelser, som er fastsat i den producerende medlemsstats lovgivning, og er opført på den i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. ... omhandlede liste;
- j) — fællesskabsbenævnelsen »kvalitetsvin fra et bestemt dyrkningsområde« eller »kvbd«, for så vidt som den ikke er angivet i medfør af stk. 1, litra b), eller
— en særlig sædvanlig benævnelse, for så vidt som den ikke er angivet i medfør af stk. 1, litra b);
- k) nærmere oplysninger om:
 - fremstillingsmåde,
 - produktets art,
 - en farve, der er karakteristisk for den pågældende kvbd,for så vidt som sådanne angivelser er fastlagte ved fællesskabsbestemmelser eller af producentmedlemsstaten. Anvendelsen af sådanne angivelser kan dog forbydes som betegnelse for kvbd fra et bestemt dyrkningsområde, hvor sådanne angivelser ikke er sædvanlige;
- l) navnet på en geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde, i henhold til betingelserne i artikel 13;
- m) navnet på det vinbrug eller den sammenslutning af vinbrug, hvor den pågældende kvbd er fremstillet, og som er egnet til at styrke dens omdømme, for så vidt som der er givet regler for en sådan angivelse i gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, producentmedlemsstatens lovgivning;
- n) navnet på en eller to vinstoksorter i henhold til betingelserne i artikel 14;

- o) et kvalitetskontrolnummer, der af et officielt organ er tildelt den pågældende kvbd;
- p) en udmærkelse tildelt den pågældende kvbd af et officielt organ eller af et i denne henseende officielt anerkendt organ, når der kan føres dokumentarisk bevis for udmærkelsen;
- q) en oplysning om, at aftapningen er foretaget
 - på det vinbrug, hvor de til den pågældende vin anvendte druer er høstet, og hvor vinfremstillingen har fundet sted,
 - af en sammenslutning af vinbrug, eller
 - på en i det angivne bestemte dyrkningsområde eller i umiddelbar nærhed heraf beliggende virksomhed, som har fremstillet vinen, og hvortil de vinbrug, hvor druerne er høstet, er knyttet gennem en sammenslutning;
- r) en oplysning om, at vinen er aftappet i det bestemte dyrkningsområde, for så vidt som denne oplysning er sædvanlig i det pågældende bestemte dyrkningsområde;
- s) nummeret på beholderen eller varepartiet;
- t) oplysninger om:
 - historien bag den pågældende vin, bag aftapningsvirksomheden eller en virksomhed under en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne personer, der har deltaget i den handelsmæssige distribution,
 - naturforhold eller tekniske forhold i forbindelse med fremstillingen af den pågældende vin,
 - vinens lagring, for så vidt som sådanne oplysninger anvendes på de betingelser, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelser;
- u) bogstavet e, for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i direktiv 75/106/EØF med hensyn til påfyldning.

Artikel 13

1. Alene de i artikel 11 nævnte angivelser kan anvendes som etiketbetegnelse for en kvbd

Dog

- kan der fastsættes supplerende regler eller undtagelsesbestemmelser for kvbd bestemt til udførsel, for så vidt som lovgivningen i tredjelande gør det nødvendigt,
- kan medlemsstaterne for så vidt angår kvbd, der bringes i handelen på deres område, og indtil der gennemføres

fællesskabsbestemmelser for diætiske levnedsmidler, tillade angivelser vedrørende anvendelse af sådanne produkter til diætformål,

- kan medlemsstaterne give tilladelse til, at der sammen med navnet på det bestemte dyrkningsområde, som omhandles i artikel 11, stk. 1, litra a), anføres navnet på en større geografisk enhed, som det bestemte dyrkningsområde er en del af, med henblik på at angive dettes beliggenhed nærmere under forudsætning af, at betingelserne for anvendelse af navnet på ovennævnte bestemte dyrkningsområde og anvendelse af navnet på den omhandlede geografiske enhed overholdes.

2. Medlemsstaterne kan for kvbd, der fremstilles på deres område fremstillede kvbd gøre de i artikel 11, stk. 2, nævnte angivelser, med undtagelse af den i litra j), første led, omhandlede, obligatoriske, forbyde dem eller begrænse deres anvendelse.

3. Hver medlemsstat anerkender betegnelsen på kvbd med oprindelse i andre medlemsstater, som bringes i omsætning på dens område, når betegnelsen opfylder fællesskabsbestemmelserne og er anerkendt i producentmedlemsstaten efter denne forordning.

4. Efter regler, som skal fastsættes

- a) benyttes kodeform til angivelse på etiketten på en kvbd af oplysninger, der helt eller delvis henviser til et bestemt dyrkningsområde som defineret i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 823/87, bortset fra den angivelse, der kan anvendes for den pågældende kvbd; medlemsstaterne kan dog inden for deres eget område træffe andre passende foranstaltninger for at undgå forveksling med det pågældende bestemte dyrkningsområde

- b) kan, jf. dog litra a), og for så vidt som den medlemsstat, på hvis område den pågældende kvbd er aftappet, tillader det, der benyttes kodeform til angivelse af de i artikel 11, stk. 1, litra d), nævnte oplysninger; det er en betingelse for anvendelse af kodeform, at navnet eller firmanavnet på en person eller en sammenslutning af personer bortset fra aftapningsvirksomheden, som har medvirket ved den pågældende kvbd's afsætning, samt den kommune eller del af kommune, hvor denne person eller sammenslutning har hjemsted, anføres uforkortet på etiketten.

5. Angivelserne i

- artikel 11, stk. 1, anføres på et eller flere officielle fællesskabssprog, således at den endelige forbruger let kan forstå disse angivelser,

- artikel 11, stk. 2, anføres på et eller flere officielle fællesskabssprog.

a) som undtagelse fra første afsnit affattes angivelsen af

- navnet på det bestemte dyrkningsområde, hvorfra den pågældende kvbd hidrører,
- navnet på en geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde, jf. artikel 11, stk. 2, litra l),
- navnet på vinbruget eller sammenslutning af vinbrug, jf. artikel 11, stk. 2, litra m),
- oplysning vedrørende aftapning, jf. artikel 11, stk. 2, litra q),

på et officielt sprog i den medlemsstat, hvor produktet har sin oprindelse.

Disse angivelser kan:

- gentages på et eller flere andre officielle fællesskabssprog for kvbd med oprindelse i Grækenland, eller
- udelukkende affattes på et andet af Fællesskabets officielle sprog, hvis dette er ligestillet med det officielle sprog i den del af oprindelsesmedlemsstatens område, hvor det angivne bestemte dyrkningsområde er beliggende, når dette er sædvane i den pågældende medlemsstat

b) kan angivelse af en af de særlige sædvanlige benævnelser, der omhandles i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87, kun ske på det officielle sprog, som anvendes i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastsat i denne artikel.

Denne angivelse kan gentages på et eller flere andre officielle fællesskabssprog for kvbd med oprindelse i Grækenland;

c) kan det bestemmes, at angivelse af:

- nærmere oplysninger om fremstillingsmåden, produktets art eller en særlig farve, jf. artikel 11, stk. 2, litra k),
- oplysninger om naturforhold eller tekniske forhold i forbindelse med vindyrkning eller lagring af den pågældende kvbd, jf. artikel 11, stk. 2, litra t),

kun må affattes på et officielt sprog i den medlemsstat, hvor produktet har sin oprindelse;

d) kan medlemsstaterne give tilladelse til, at

- de i litra a), første og andet led, eller i litra b), første punktum, omhandlede angivelser for så vidt angår kvbd, som produceres og bringes i omsætning på deres område,
- de øvrige af de i første afsnit omhandlede angivelser for så vidt angår kvbd, som bringes i omsætning på deres område,

yderligere affattes på et andet sprog end et officielt fællesskabssprog, hvis anvendelsen af dette sprog er sædvane i den pågældende medlemsstat eller på en del af dens område.

Til betegnelse af kvbd bestemt til udførsel kan der i gennemførelsesbestemmelserne tillades anvendelse af andre sprog.

Artikel 14

1. I etiketbetegnelsen for en kvbd forstås ved navnet på en »geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde«, jf. artikel 11, stk. 2, litra l), navnet på

— et lokalt sted eller en enhed omfattende lokale steder,

— en kommune eller en del heraf,

— et underområde af et vindyrkningsområde eller en del af et sådant underområde.

2. Producentmedlemsstaterne kan forsyne en kvbd med navnet på en geografisk enhed, der er mindre end det pågældende bestemte dyrkningsområde, når

— denne geografiske enhed er tydeligt afgrænset,

— alle druer, hvoraf denne vin fremstilles, hidrører fra denne enhed.

3. Hidrører en kvbd fra produkter fremstillet af druer, der er høstet i forskellige geografiske enheder, beliggende inden for det samme bestemte dyrkningsområde, jf. stk. 1, er det alene tilladt som tilføjelse til navnet på det bestemte dyrkningsområde at anføre navnet på den største geografiske enhed, der omfatter alle de pågældende vindyrkningsarealer.

Producentmedlemsstaterne kan dog med forbehold af artikel 16 til betegnelse af en kvbd tillade anvendelse af:

a) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1, når vinen er sødet med et produkt, der er fremstillet i samme bestemte dyrkningsområde;

b) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1, når vinen er fremstillet ved en blanding af druer, druemost, ung ikke færdiggæret vin eller indtil den 31. august 1991 af vin med oprindelse i den geografiske enhed, hvis navn skal anvendes som betegnelse for vinen, med et produkt fremstillet i det samme bestemte dyrkningsområde, men uden for denne geografiske enhed, på betingelse af at mindst 85 % af de til fremstillingen af den pågældende kvbd anvendte druer er høstet i den geografiske enhed, hvis navn den bærer;

c) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i stk. 1 efterfulgt af navnet på en kommune eller en del af en kommune eller på en af flere kommuner, hvis område denne geografiske enhed strækker sig over, når

— en sådan bestemmelse har været sædvane og er indgået i den pågældende medlemsstats bestemmelser inden den 1. september 1976, og

— navnet på en kommune eller en del af en kommune eller et af flere kommunenavne, som er opført på en fortegnelse, anvendes repræsentativt for alle de kommuner, hvis område denne geografiske enhed strækker sig over.

De producerende medlemsstater opstiller den i litra c) omhandlede fortegnelse over kommuner og meddeler Kommissionen den.

4. Navnet på et bestemt dyrkningsområde og navnet på en geografisk enhed, jf. stk. 1, kan ikke anvendes på

— en vin fremstillet af en blanding af en kvbd med et produkt, der er fremstillet uden for det pågældende bestemte dyrkningsområde,

— en kvbd der er sødet med et produkt fremstillet uden for det pågældende bestemte dyrkningsområde,

for så vidt som denne vin ikke er opført på den liste, der skal fastsættes i medfør af artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 823/87.

Artikel 15

1. Navnet på en vinstoksort som omhandlet i artikel 11, stk. 2, litra n), kan alene anvendes som betegnelse på etiketten for en kvbd, når:

a) sorten er opført på den af medlemsstaterne udfærdigede liste i medfør af artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 823/87 til betegnelse for vinstokke, som er egnede til fremstilling af hver af de kvbd, som er fremstillet på deres område;

b) sorten angives ved det navn, som forekommer:

— i klassen for anbefalede eller tilladte sorter i den klassificering af vinstoksorter, der gælder for den pågældende administrative enhed,

— i givet fald på en liste over synonymer i bilag III til forordning (EØF) nr. ...; i denne liste kan det bestemmes, at et bestemt synonym alene kan anvendes som betegnelse for en kvbd, der er fremstillet i de produktionsområder, hvor der er sædvane for denne anvendelse;

c) en sådan kvbd, bortset fra eventuelt tilsatte sødemidler, udelukkende er fremstillet af druer af den fastlagte sort;

d) sorten er afgørende for karakteren af den pågældende kvbd;

c) navnet på sorten ikke kan forveksles med navnet på et bestemt dyrkningsområde eller på en geografisk enhed, som anvendes til betegnelse af en anden kvbd eller en indført vin.

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af artikel 16 kan producentmedlemsstater godkende angivelse af

— navnene på to vinstoksorter for én og samme kvbd, når denne bortset fra de produkter, der anvendes til eventuel sødning, udelukkende er fremstillet af de angivne sorter,

— navnet på en vinstoksort, hvis det pågældende produkt for mindst 85 %'s vedkommende, efter fradrag af de produkter, der er anvendt til en eventuel sødning, er fremstillet af druer hidrørende fra den sort, der agtes angivet, og hvis denne sort er afgørende for det pågældende produkts karakter,

— navnet på en vinstoksort, der er klassificeret midlertidigt tilladt sort efter artikel 11, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 347/79 i en periode på højst 15 år fra den dato, på hvilken denne sort er blevet således klassificeret, når angivelsen af navnet på denne sort var sædvanlig i den pågældende medlemsstat, eller

— i en periode, som fastlægges af den pågældende medlemsstat, og som med forbehold af en forlængelse af fristen på grundlag af fællesskabsbestemmelserne om undersøgelse af vinstoksorternes dyrkningsegnethed ikke må overstige 5 år, navnet på en af de vinstoksorter, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, første led, i forordning (EØF) nr. 347/79, når

— der er tale om en sort af arten »*vitis vinifera*»,

— tilladelsen til at dyrke denne sort gælder for et begrænset areal,

— de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har tilladt dyrkning af denne sort, sørger for den i artikel 13, stk. 3, i nævnte forordning omhandlede kontrol,

— angivelsen af navnet på denne sort på etiketten ledsages af en benævnelse, hvoraf det fremgår, at dyrkningen af denne sort er et forsøg.

Artikel 16

1. Den i artikel 11, stk. 2, litra b), nævnte angivelse af høståret for at betegne en kvbd i etiketteringen kan alene anvendes, når alle de druer, der er anvendt ved fremstillingen af den pågældende kvbd, er høstet i løbet af det angivne år.

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af artikel 16 kan de producerende medlemsstater tillade angivelse af høståret, når den pågældende kvbd for mindst 85 %'s vedkommende, efter fradrag af de produkter, der er anvendt til en eventuel sødning, er fremstillet af druer, der er høstet i det år, der agtes angivet.

Artikel 17

Artikel 13, stk. 3, andet afsnit, litra a), artikel 14, stk. 2, andet led, og artikel 15, stk. 2, kan alene anvendes samtidigt, når mindst 85 % af den af blandingen fremstillede kvbd hidrører fra den geografiske enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde, fra den vinstoksort og fra det høstår, der er angivet i betegnelsen for den pågældende kvbd.

II: Officielle dokumenter og varebogsføring*Artikel 19*

1. For kvbd skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde angivelse af

- a) benævnelsen »kvbd«;
 - b) i givet fald en af de i artikel 16, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 823/87 anførte benævnelser;
 - c) det bestemte dyrkningsområde;
 - d) om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;
 - e) i tilfælde af afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel: den medlemsstat, som det bestemte dyrkningsområde hører ind under.
2. Betegnelsen for kvbd i de officielle dokumenter skal endvidere omfatte de i artikel 11, stk. 2, omhandlede og nedenfor anførte angivelser, for så vidt som de anvendes eller påtænkes anvendt i etiketteringen:
- a) høståret;
 - b) en særlig sædvanemæssig benævnelse, der angiver kvaliteten;
 - c) nærmere angivelse af fremstillingsmåden, en særlig farve eller produktets art, undtagen med hensyn til indholdet af restsukker;

- d) navnet på en geografisk enhed, der er mindre end det bestemte dyrkningsområde;
- e) navnet på én eller to vinstoksorter;
- f) oplysninger om de naturlige eller tekniske dyrkningsbetingelser for den pågældende vin.

Artikel 20

1. For kvbd skal betegnelsen i producenternes varebogsføring indeholde de angivelser, der omhandles i

— artikel 17, stk. 1, litra a), b), c) og d),

— artikel 17, stk. 2, for så vidt som de påtænkes anvendt i etiketteringen, eller i mangel af etikettering på ledsagedokumentet.

2. For kvbd skal betegnelsen i den varebogsføring, der foretages af andre end producenterne, indeholde

— de i artikel 17, stk. 1, nævnte angivelser,

— nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse.

III: Handelsdokumenter*Artikel 21*

1. Er der for en kvbd ikke udfærdiget noget ledsagedokument, skal betegnelsen i de i artikel 1, stk. 2, litra c), nævnte handelsdokumenter omfatte

— de i artikel 17, stk. 1, omhandlede angivelser og

— de i artikel 17, stk. 2, omhandlede angivelser, for så vidt som de anvendes i etiketteringen.

2. Omfatter betegnelsen for kvbd i handelsdokumenterne yderligere de i artikel 17 omhandlede angivelser, skal disse være i overensstemmelse med artikel 13-16 og 40.

3. Medlemsstaterne kan for kvbd, som bringes i omsætning på deres område, tillade, at de i artikel 1 anførte angivelser foretages i handelsdokumenterne ved hjælp af en kode. Denne kode bør være af en sådan art, at kontrolorganet hurtigt kan identificere betegnelsen for den pågældende kvbd.

Afdeling C

BETEGNELSE FOR ANDRE PRODUKTER END BORDVINE
OG KVBD

I: Etikettering

Artikel 22

1. Er andre produkter end bordvine og kvbd forsynet med etiketter, skal disse indeholde angivelse af:

a) produktets art, idet denne angivelse sker ved at benytte:

- den af de i fællesskabsbestemmelserne anførte definitioner, som mest nøjagtigt beskriver det pågældende produkt, eller,
- for så vidt angår produkter, der omsættes på den pågældende medlemsstats område: andre benævnelser end dem, der er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne, men som sædvanligvis anvendes i den pågældende medlemsstat;

b) for så vidt angår:

- druemost og koncentreret most: massefylden,
- druemost i gæring og ung ikke færdiggæret vin: det virkelige og totale alkoholindhold udtrykt i volumen eller én af disse angivelser,
- anden vin: det virkelige og totale alkoholindhold udtrykt i volumen eller én af disse angivelser;

c) produktets nominelle rumfang i henhold til direktiv 75/106/EØF;

d) for så vidt angår:

- beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på aftapningsvirksomheden samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor virksomhedens hovedsæde er beliggende,
- andre beholdere: navn eller firmanavn på afsenderen samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderens hovedsæde er beliggende;

e) i tilfælde af afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel

- for så vidt angår vin: den medlemsstat på hvis område druerne er høstet, og vinfremstillingen har fundet sted, dog kun når de to handlinger har fundet sted i samme medlemsstat,
- for så vidt angår druemost: den medlemsstat på hvis område druerne er høstet, og forarbejdningen har

fundet sted, dog kun når de to handlinger har fundet sted i samme medlemsstat

f) for så vidt angår vin og druemost, som:

- er sammenstukket af produkter med oprindelse i flere medlemsstater: udtrykket »fremstillet af produkter fra forskellige lande i De Europæiske Fællesskaber,
- ikke er benyttet til fremstilling af druemost eller vin i den medlemsstat, i hvilken druerne er høstet: betegnelsen »EØF«;

g) eventuel begrænsning i anvendelsen foreskrevet i fællesskabsbestemmelserne.

2. Til etiketbetegnelsen for de i stk. 1 omhandlede produkter kan der tilføjes angivelse af:

- a) høståret;
- b) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af det pågældende produkt, samt på den kommune eller del heraf, hvor de har deres hovedsæde;
- c) hvis produktet ikke er afsendt til en anden medlemsstat eller udført, og hvis betingelserne i stk. 1, litra f), ikke er opfyldt: den medlemsstat på hvis område druerne er høstet, og forarbejdningen har fundet sted;
- d) bogstavet e, for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i direktiv 75/106/EØF med hensyn til påfyldning;
- e) foruden de i stk. 1, litra b), anførte angivelser, andre analyseresultater, for så vidt som dette er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser.

3. Er druemost i gæring beregnet til direkte konsum, kan der i etiketbetegnelsen yderligere indsættes:

- a) en angivelse af den geografiske enhed efter artikel 4, stk. 1, hvor produktet har sin oprindelse, hvis de i artikel 4, stk. 3, vedrørende bordvin omhandlede betingelser overholdes;
- b) en angivelse af navnet på en vinstoksort;
- c) en angivelse af, om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin.

Artikel 23

1. Alene de i artikel 20 nævnte etiketangivelser kan anvendes til betegnelse af andre produkter end bordvin og kvbd. Dog kan der i gennemførelsesbestemmelser for

produkter, som skal udføres, og som ikke er bordvin eller kvbd, fastsættes supplerende bestemmelser, for så vidt som lovgivningen i tredjelande gør det nødvendigt.

2. Hver medlemsstat anerkender betegnelsen for andre produkter end bordvin og kvbd med oprindelse i andre medlemsstater, som bringes i omsætning på deres område, når betegnelsen opfylder fællesskabsbestemmelserne og er anerkendt i producentmedlemsstaten efter denne forordning.

Dog kan medlemsstaterne:

— for så vidt angår andre produkter end bordvin og kvbd, der er fremstillet på deres område, gøre visse af de i artikel 20, stk. 2 og 3, omhandlede angivelser obligatoriske, forbyde dem eller begrænse deres anvendelse,

— for så vidt angår druemost, der bringes i handelen på deres område, og indtil der gennemføres fællesskabsbestemmelser for diætiske levnedsmidler, tillade angivelser vedrørende anvendelse af sådanne produkter til diætformål.

3. Den i artikel 20, stk. 2, litra a), nævnte angivelse af høståret kan alene anvendes i betegnelsen på etiketten for andre produkter end bordvin og kvbd, når alle de druer, der er anvendt ved forarbejdningen af det pågældende produkt, er høstet i løbet af det angivne år.

Den i artikel 20, stk. 3, litra b), nævnte angivelse af vinstoksorten kan alene anvendes i betegnelsen på etiketten for andre produkter end bordvin og kvbd på betingelse af, at artikel 5, stk. 1, overholdes.

4. For så vidt angår etiketbetegnelsen for andre produkter end bordvine og kvbd, affattes angivelserne i

— artikel 20, stk. 1, på et eller flere officielle fællesskabsprog, således at den endelige forbruger let kan forstå disse angivelser,

— artikel 20, stk. 2, på et eller flere officielle fællesskabsprog.

Medlemsstaterne kan for produkter, der bringes i omsætning på deres område, tillade, at disse angivelser yderligere affattes på et andet sprog end et officielt fællesskabssprog, når anvendelsen af dette sprog er sædvane i den pågældende medlemsstat eller på en del af dens område.

Til betegnelse af andre produkter end bordvine og kvbd bestemt til udførsel kan der i gennemførelsesbestemmelserne tillades anvendelse af andre sprog.

II: Officielle dokumenter og varebogføring

Artikel 24

1. For andre produkter end bordvin og kvbd skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde angivelse af:

a) om det drejer sig om et produkt af rød, rosé eller hvid type;

b) produktets art, idet denne angivelse sker ved at benytte:

— den af de i fællesskabsbestemmelserne anførte definitioner, som mest nøjagtigt beskriver det pågældende produkt, eller

— for så vidt angår produkter, der omsættes på den pågældende medlemsstats område, andre benævnelser end dem, der er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne, men som sædvanligvis anvendes i den pågældende medlemsstat;

c) i tilfælde af afsendelse til en anden medlemsstat eller udførsel

— for så vidt angår vin: den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet, og vinfremstillingen har fundet sted, dog kun når de to handlinger har fundet sted i samme medlemsstat,

— for så vidt angår druemost: den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet, og forarbejdningen har fundet sted, dog kun når de to handlinger har fundet sted i samme medlemsstat;

d) for så vidt angår vin og druemost, som

— er sammenstukket af produkter med oprindelse i flere medlemsstater: udtrykket »fremstillet af produkter fra forskellige lande i Det Europæiske Fællesskab«,

— ikke er benyttet til fremstilling af druemost eller vin i den medlemsstat, hvor de anvendte druer er høstet: betegnelsen »EØF«.

2. Betegnelsen for andre produkter end bordvin og kvbd skal i de officielle dokumenter endvidere indeholde:

a) for så vidt angår produkter bestemt til forarbejdning af bordvin samt vin, der er egnet til fremstilling af bordvin: de i artikel 8, stk. 2, omhandlede angivelser;

b) for så vidt angår produkter bestemt til forarbejdning af kvbd: de i artikel 17, stk. 1, litra c), i givet fald litra b), og stk. 2, omhandlede angivelser;

- c) for så vidt angår andre produkter: de i artikel 20, stk. 2, litra a) og c), og stk. 3, omhandlede angivelser, for så vidt som de anvendes eller påtænkes anvendt i etiketteringen for bordvin og kvbd forarbejdet af de i litra a) og b) omhandlede produkter, eller i etiketteringen for de i litra c) omhandlede produkter.

Artikel 25

1. For andre produkter end bordvin og kvbd skal betegnelsen i producenternes varebogføring indeholde de angivelser, der omhandles i:

— artikel 22, stk. 1, litra a) og b),

— artikel 22, stk. 2, for så vidt som de påtænkes anvendt i etiketteringen, eller i mangel af etikettering på ledsagedokumentet.

2. I den varebogføring, der foretages af andre end producenterne, skal betegnelsen af produkterne indeholde:

— de i artikel 22, stk. 1, nævnte angivelser,

— nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse.

III: Handelsdokumenter

Artikel 26

1. Er der for andre produkter end bordvine og kvbd ikke udfærdiget noget ledsagedokument, skal betegnelsen i de i artikel 1, stk. 2, litra c), nævnte handelsdokumenter mindst indeholde de i artikel 22, stk. 1, omhandlede angivelser.

2. Angives yderligere høståret eller vinstoksorten, skal disse angivelser være i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3.

3. Indeholder betegnelsen i handelsdokumenterne for druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin bestemt til forarbejdning til bordvin, og vin, der er egnet til produktion af bordvin, yderligere angivelserne i artikel 2, skal disse være i overensstemmelse med artikel 4-7 og 40.

4. Indeholder betegnelsen i handelsdokumenterne for druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin bestemt til forarbejdning til bordvin, og vin, der er egnet til produktion af bordvin, yderligere angivelserne i artikel 11, skal disse være i overensstemmelse med artikel 13-16 og 40.

5. Angivelserne i handelsdokumenterne for de produkter, der omhandles i stk. 3 og 4, skal være i overensstemmelse med angivelserne i ledsagedokumenterne.

6. Medlemsstaterne kan for andre produkter end bordvine og kvbd, der bringes i omsætning på deres område, tillade, at de i artikel 20 omhandlede angivelser anføres i handelsdokumenterne ved hjælp af en kode. Denne kode skal være af en sådan art, at kontrolorganet hurtigt kan identificere det pågældende produkts betegnelse.

KAPITEL II

BETEGNELSE FOR PRODUKTER MED OPRINDELSE I TREDJELANDE

Afdeling A

ETIKETTERING

Artikel 27

1. For indført vin, der er bestemt til direkte konsum, og som ikke er opført på den i artikel 26, stk. 1, omhandlede liste, skal etiketbetegnelsen omfatte angivelse af:

a) benævnelsen »vin«;

b) den indførte vins nominelle rumfang i henhold til direktiv 75/106/EØF;

c) når sådan vin:

— inden for Fællesskabet er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på aftapningsvirksomheden samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor virksomhedens hovedsæde er beliggende; sker aftapning ikke i nævnte kommune eller del heraf eller i en nærliggende kommune, skal det foruden angivelsen af aftapningsvirksomhedens hovedsæde anføres, i hvilken kommune eller del heraf aftapning har fundet sted, og såfremt aftapning sker i en anden medlemsstat, skal denne angives,

— uden for Fællesskabet er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på importøren samt på den kommune eller del heraf, hvor denne har sit hovedsæde,

— er påfyldt andre beholdere:

— importørens navn eller firmanavn samt navnet på den kommune eller del heraf, hvor importøren har sit hovedsæde, eller

— hvis importøren og afsenderen ikke er den samme, afsenderens navn eller firmanavn samt

- navnet på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderen har sit hovedsæde;
- d) oprindelsestredjelandet som angivet i de dokumenter, der omhandles i Rådets forordning (EØF) nr. 354/79 af 5. februar 1979 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost ⁽¹⁾, og som ledsager den pågældende vin ved indførslen;
- e) det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen.
2. For den i stk. 1 nævnte vin kan der i etiketbetegnelsen tilføjes angivelse af:
- a) om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;
- b) et mærke i henhold til betingelserne i artikel 40;
- c) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af den indførte vin, samt på den kommune, hvor de har deres hovedsæde;
- d) visse andre analyseresultater end det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, for så vidt som denne angivelse er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser;
- e) en anbefaling til forbrugeren om vinens anvendelse;
- f) oplysninger om:
- historien bag den pågældende vin, bag aftapningsvirksomheden, eller en virksomhed under en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne personer, der har taget del i den handelsmæssige distribution,
 - naturforhold eller tekniske forhold i forbindelse med fremstillingen af denne vin,
 - vinens lagring,
- for så vidt som sådanne oplysninger anvendes på de betingelser, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelserne;
- g) en benævnelse, der af et officielt organ eller et i denne henseende officielt anerkendt organ er tildelt en af de under litra c) omhandlede personer eller sammenslutninger, og som er egnet til at styrke den pågældende indførte vins omdømme, for så vidt som der er givet regler for denne benævnelse enten i Fællesskabets gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, i lovgivningen i det tredjeland, hvor vinen har sin oprindelse;
- h) bogstavet e for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i direktiv 75/106/EØF med hensyn til påfyldning;

- i) nærmere oplysning om produktets art, for så vidt som en sådan angivelse er fastsat ved Fællesskabets gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 28

1. For indført vin, der er bestemt til direkte konsum, og som betegnes med en geografisk angivelse og er opført på listen der i bilag II til forordning (EØF) nr. ... etiketbetegnelsen indeholde angivelse af:

- a) navnet på en geografisk enhed i det pågældende tredjeland i henhold til betingelserne i artikel 31;
- b) den indførte vins nominelle rumfang i henhold til direktiv 75/106/EØF;
- c) når sådan vin:
- inden for Fællesskabet er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på aftapningsvirksomheden samt på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor virksomhedens hovedsæde er beliggende; sker aftapning ikke i nævnte kommune eller del heraf eller i en nærliggende kommune, skal det foruden angivelsen af aftapningsvirksomhedens hovedsæde anføres, i hvilken kommune eller del heraf aftapning har fundet sted, og såfremt aftapning sker i en anden medlemsstat, skal denne angives,
 - uden for Fællesskabet er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter: navn eller firmanavn på importøren samt på den kommune eller del heraf, hvor denne har sit hovedsæde,
 - er påfyldt andre beholdere:
 - importørens navn eller firmanavn samt navnet på den kommune eller del heraf, hvor importøren har sit hovedsæde, eller
 - hvis importøren og afsenderen ikke er den samme, afsenderens navn eller firmanavn samt navnet på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderen har sit hovedsæde;

- d) oprindelseslandet som angivet i de dokumenter, der omhandles i forordning (EØF) nr. 354/79, og som ledsager den pågældende vin ved indførslen;

- e) det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen;

På den i første afsnit nævnte liste kan kun optages indført vin, for hvilke det er anerkendt, at hver enkelt af disse vine

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 5.3.1979, s. 97.

fremstilles under samme forhold som en kvbd eller en bordvin med geografisk benævnelse.

2. For den i stk. 1 omhandlede vin kan der i etiketbetegnelsen tilføjes

a) betegnelsen »vin« eventuelt med angivelse af, om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;

b) navnet på en anden geografisk enhed end den, der er optaget på den i stk. 1 omhandlede liste, i henhold til betingelserne i artikel 29;

c) benævnelser, som:

— ledsager den geografiske angivelse for at understrege den pågældende vins typiske regionale særpræg, eller

— vedrører en højere kvalitet,

for så vidt som der er truffet bestemmelse herom i lovgivningen for hjemmemarkedet i det tredjeland, hvor vinen har sin oprindelse, og disse benævnelser er godkendt af Fællesskabet;

d) navnet på en eller to vinstoksorter i henhold til betingelserne i artikel 30;

e) høståret i henhold til betingelserne i artikel 31;

f) visse andre analyseresultater end det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, for så vidt som denne angivelse er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser;

g) er mærke i henhold til betingelserne i artikel 40;

h) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af den indførte vin, samt på den kommune eller del heraf, hvor de har deres hovedsæde;

i) en anbefaling til forbrugeren om vinens anvendelse;

k) nærmere oplysninger om:

— fremstillingsmåde,

— produktets art,

— en særlig farve,

for så vidt som sådanne angivelser er fastsat ved Fællesskabets gennemførelsesbestemmelser eller i lovgivningen i det tredjeland, hvor produktet har sin oprindelse. Anvendelsen af sådanne angivelser til betegnelse af visse indførte vine kan dog forbydes, for så vidt som de ikke er sædvanlige eller kan give anledning til forveksling med hensyn til vinens art eller oprindelse;

l) navnet på det vinbrug eller sammenslutning af vinbrug, hvor den pågældende vin er fremstillet, og som er egnet

til at styrke dens omdømme, for så vidt som der er givet regler for en sådan angivelse i lovgivningen i det tredjeland, hvor produktet har sin oprindelse;

m) et kvalitetskontrolnummer, der af et officielt organ er tildelt den pågældende vin;

n) en udmærkelse tildelt den pågældende vin af et officielt eller af et i denne henseende officielt anerkendt organ, for så vidt der kan føres dokumentarisk bevis for udmærkelsen;

o) en oplysningen om, at aftapningen er foretaget:

— på det vinbrug, hvor de til den pågældende vin anvendte druer er høstet, og hvor vinfremstillingen har fundet sted,

— af en sammenslutning af vinbrug, eller

— på en i det angivne produktionsområde beliggende virksomhed, som har fremstillet vinen, og hvortil vinbrug, som druerne er høstet på, er knyttet gennem en sammenslutning;

p) oplysninger om:

— historien bag den pågældende vin, bag aftapningsvirksomheden eller en virksomhed under en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne personer, der har deltaget i den handelsmæssige distribution,

— naturforhold eller tekniske forhold i forbindelse med fremstillingen af denne vin,

— vinens lagring,

for så vidt som sådanne oplysninger anvendes på de betingelser, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelser;

q) en benævnelse, der af et officielt organ eller et i denne henseende officielt anerkendt organ, er tildelt en af de under litra h) omhandlede personer eller sammenslutninger, og som er egnet til at styrke den pågældende indførte vins omdømme, for så vidt som der er givet regler for denne benævnelse enten i Fællesskabets gennemførelsesbestemmelser eller, i mangel heraf, i lovgivningen i det tredjeland, hvori vinen har oprindelse;

r) bogstavet e for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i direktiv 75/106/EØF med hensyn til påfyldning;

s) nummeret på beholderen eller varepartiet.

Artikel 29

1. Er andre indførte produkter end de i artikel 25 og 26 omhandlede forsynet med etiket, skal denne indeholde angivelse af:

a) produktets art, idet denne angivelse sker ved at benytte den af de i fællesskabsbestemmelserne anførte definitioner, som mest nøjagtigt beskriver det pågældende produkt;

b) for så vidt angår:

- druemost og koncentreret druemost: massefylden,
- vin: det virkelige og totale alkoholindhold udtrykt i volumen eller en af disse angivelser;

c) det indførte produkts nominelle rumfang i henhold til direktiv 75/106/EØF, eventuelt ledsaget af bogstavet e, for så vidt som færdigpakningerne opfylder bestemmelserne i dette direktiv med hensyn til påfyldning;

d) importørens navn eller firmanavn samt navnet på den kommune eller del heraf, hvor importøren har sit hovedsæde, eller, hvis det indførte produkt er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på mere end 60 liter, og hvis importøren og afsenderen ikke er den samme, afsenderens navn eller firmanavn samt navnet på den kommune eller del heraf og den medlemsstat, hvor afsenderen har sit hovedsæde;

e) er:

- den pågældende vin eller druemost fremstillet i det tredjeland, i hvilket alle de anvendte druer er høstet: dette tredjeland,
- betingelserne i første led ikke opfyldt: betegnelsen »indført produkt«;

2. For de i stk. 1 nævnte produkter kan der til etiketbetegnelsen tilføjes navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af det pågældende produkt samt på den kommune eller del heraf, hvor de har deres hovedsæde.

Foruden de i stk. 1, litra b), anførte angivelser kan betegnelsen suppleres med andre analyseresultater, for så vidt som dette er fastsat ved gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 30

1. Alene de i artikel 25, 26 og 27 nævnte angivelser kan anvendes etiketbetegnelse for produkter med oprindelse i tredjelande.

2. Angivelserne i stk. 1 kan suppleres med andre valgfrie oplysninger, som skal fastsætte proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 under hensyn til erfaringerne

og til de tilsvarende bestemmelser for produkter med oprindelse i Fællesskabet.

3. Efter samme procedure

— kan angivelserne i artikel 25, stk. 2, artikel 26, stk. 2, og artikel 27, stk. 2, gøres obligatoriske, forbydes eller begrænses i deres anvendelse,

— kan mindre mængder vin med oprindelse i tredjelande fritages for anvendelse af artikel 25, stk. 1, og artikel 26, stk. 1, litra b), c), og d).

4. Der kan fastsættes særlige betingelser for kontrollen med bestemmelserne vedrørende etiketbetegnelse af indførte produkter, især for så vidt angår geografisk oprindelse, benævnelser vedrørende en særlig høj kvalitet, vinstoksort og aftapningsvirksomhed.

5. Efter regler, som skal fastsættes, og for så vidt som at den medlemsstat, på hvis område den importerede vin er aftappet, tillader det, kan kodeform benyttes til angivelse af de i artikel 25, stk. 1, litra c), første led, og i artikel 26, stk. 1, litra c), første led, nævnte oplysninger. Det er en betingelse for anvendelse af kodeform, at navnet på en person eller en sammenslutning af personer eller firmanavnet bortset fra aftapningsvirksomheden, som har medvirket ved den importerede vins afsætning, samt den kommune eller del heraf, hvor denne person eller sammenslutning har hjemsted, anføres uforkortet på etiketten.

6. For så vidt angår etiketbetegnelsen for importerede produkter, affattes angivelserne i:

— artikel 25, stk. 1, artikel 26, stk. 1, og artikel 27, stk. 1, på et eller flere officielle fællesskabssprog, således at den endelige forbruger let kan forstå disse angivelser,

— artikel 25, stk. 2, artikel 26, stk. 2, og artikel 27, stk. 2, på et eller flere officielle fællesskabssprog.

For importerede produkter, som bringes i omsætning på deres område, kan medlemsstaterne give tilladelse til, at angivelserne yderligere affattes på et andet sprog end et officielt fællesskabssprog, hvis anvendelsen af dette sprog er sædvane i den pågældende medlemsstat eller på en del af dens område.

Dog angives:

— navnet på en geografisk enhed i det pågældende tredjeland, jf. artikel 26, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra b),

- benævnelser, som vedrører en højere kvalitet, jf. artikel 26, stk. 2, litra c),
- nærmere oplysninger om fremstillingsmåde, produktets art eller en særlig farve, jf. artikel 26, stk. 2, litra k),
- navnet på et vinbrug eller en sammenslutning af vinbrug, jf. artikel 26, stk. 2, litra l),
- en oplysning om aftapningen, jf. artikel 26, stk. 2, litra o),

på et af de officielle sprog i det tredjeland, hvori produktet har sin oprindelse. Disse oplysninger kan desuden gives på et af Fællesskabets officielle sprog.

Der kan ved hjælp af gennemførelsesbestemmelser gives nærmere regler for anvendelsen af en række af de benævnelser, der fremkommer ved oversættelse af de i andet afsnit omhandlede angivelser.

Navnene på de i artikel 26, stk. 2, litra d), nævnte vinstoksorter og deres synonymer angives, således som de er opført i den i artikel 30, stk. 1, litra a), omhandlede liste.

7. Angivelse af:

- a) navn eller firmanavn på de fysiske eller juridiske personer eller på en sammenslutning af sådanne personer, som har taget del i den handelsmæssige distribution af det indførte produkt, heri indbefattet navnet på aftapningsvirksomheden og på importøren samt på den kommune eller del heraf, hvor de har deres hovedsæde, jf.

- artikel 25, stk. 1, litra c),
- artikel 25, stk. 2, litra c),
- artikel 26, stk. 1, litra c),
- artikel 26, stk. 2, litra h),
- artikel 27, stk. 1, litra d),
- artikel 27, stk. 2;

- b) benævnelser, som vedrører en højere kvalitet, jf. artikel 26, stk. 2, litra c);
- c) navnet på et vinbrug eller en sammenslutning af vinbrug, jf. artikel 26, stk. 2, litra l),

kan alene foretages, hvis dette ikke giver anledning til forveksling med navnet på et område, der anvendes til betegnelse af en kvbd eller af en anden indført vin.

8. Medlemsstaterne kan, for så vidt angår indført vin, der bringes i handelen på deres område, og indtil der gennemføres fællesskabsbestemmelser for diætiske lev-

nedsmidler, tillade angivelser vedrørende anvendelse af sådanne produkter til diætformål.

Artikel 31

1. Benyttes der geografiske betegnelser, jf. artikel 26, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra b), på etiketten på en indført vin, kan der alene anvendes navne på en geografisk enhed, der

- a) betegner et velafgrænset produktionsområde,
- der er mindre end det pågældende tredjelands område,
 - hvorfra de druer hidrører, som er anvendt til fremstilling af produktet,
 - hvor de druer er høstet, som giver vine, der svarer til typiske kvalitetsnormer;

b) anvendes til betegnelsen af vinene på hjemmemarkedet i det tredjeland, hvori produkter har sin oprindelse, og som i dette lands lovgivning er fastsat til dette formål;

c) ikke giver anledning til forveksling med en angivelse, der anvendes i betegnelsen på en kvbd, en bordvin eller en anden indført vin.

2. Til betegnelsen af en indført vin kan et navn på en geografisk enhed eller på et bestemt dyrkningsområde inden for Fællesskabet, der anvendes som betegnelse for en bordvin eller en kvbd, hverken anvendes på det sprog, der benyttes i det produktionsland, i hvilket denne enhed eller dette dyrkningsområde er beliggende eller på et andet sprog.

3. Der kan fastsættes undtagelser fra stk. 1, litra a), for anvendelsen af navnet på en geografisk enhed som betegnelse for en blandet vin, når:

- de er i overensstemmelse med bestemmelserne i det tredjeland, hvori produktet har sin oprindelse, og
- de praktisk taget svarer til de efter artikel 13, stk. 3, tilladte undtagelser for kvbd.

Der kan fastsættes undtagelser fra stk. 2, når det geografiske navn på en vin, der er fremstillet inden for Fællesskabet, og navnet på en geografisk enhed beliggende i et tredjeland falder sammen, og når dette navn benyttes for en vin i samme land efter lang og vedvarende sædvane, og på betingelse af, at der i dette land findes regler for dets anvendelse.

Artikel 32

1. Navnet på en vinstoksort som omhandlet i artikel 26, stk. 2, litra d), kan alene anvendes i betegnelse på en importeret vins etiket, når

- a) navnet på sorten, eller i givet fald et synonym, findes på en liste, der skal fastsættes for hvert tredjeland; på denne liste kan dog ikke opføres navne på vinstoksorter, som ikke må dyrkes ifølge det pågældende tredjlands lovgivning, eller som vil kunne forveksles med:

— navnet på et bestemt dyrkningsområde eller på en geografisk enhed, der anvendes til betegnelse af en kvbd, en bordvin eller en anden indført vin,

— navnet på en anden, genetisk forskellig sort, der dyrkes inden for Fællesskabet;

- b) det pågældende produkt udelukkende er fremstillet af druer af den fastlagte sort.

2. Der kan fastsættes undtagelser fra stk. 1, når de er i overensstemmelse med lovgivningen i det tredjeland, hvori produktet har sin oprindelse, og:

— for så vidt angår bestemmelsen i litra a), gælder en sort, som er særlig kendt på det pågældende tredjlands marked,

— for så vidt angår bestemmelsen i litra b), praktisk taget svarer til de efter artikel 5, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, tilladte undtagelser for bordvine og kvbd.

Artikel 33

1. Den i artikel 26, stk. 2, litra e), nævnte angivelse af høståret kan alene anvendes på indført vins etiket, når:

a) alle de druer, der er anvendt ved fremstillingen af den pågældende vin, er høstet i løbet af det angivne år;

b) der angives en geografisk enhed, og

c) angivelsen er tilladt efter det pågældende tredjlands lovgivning.

2. Undtagelser fra stk. 1, litra a), kan i visse tilfælde fastsættes, når de

— er i overensstemmelse med lovgivningen i det tredjeland, hvori produktet har sin oprindelse, og

— de praktisk taget svarer til de efter artikel 6, stk. 2, og artikel 15, stk. 2, tilladte undtagelser for bordvine og kvbd.

Afdeling B

OFFICIELLE DOKUMENTER OG VAREBOGFØRING

Artikel 35

1. For indført vin, der er bestemt til direkte konsum, og som ikke findes på den i artikel 26, stk. 1, omhandlede liste, skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde angivelse af:

a) benævelsen »vin«;

b) om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;

c) det tredjeland, hvori vinen har sin oprindelse, således som angivet i de i forordning (EØF) nr. 354/79 omhandlede dokumenter, der ledsager den pågældende vin ved indførslen.

2. For vin bestemt til direkte konsum, som betegnes med en geografisk angivelse, og som er opført på den i artikel 26, stk. 1, omhandlede liste, skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde angivelse af

a) navnet på en geografisk enhed som nævnt i artikel 26, stk. 1, litra a);

b) om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;

c) det tredjeland, hvor vinen har sin oprindelse.

Betegnelsen i de officielle dokumenter for den i første afsnit nævnte vin skal desuden indeholde de i artikel 26, stk. 2, nævnte og i det følgende anførte angivelser, for så vidt som de anvendes eller påtænkes anvendt i etiketteringen:

a) navnet på en geografisk enhed som omhandlet i artikel 26, stk. 2, litra b);

b) en benævnelse vedrørende en højere kvalitet;

c) navnet på en eller to vinstoksorter;

d) høståret;

e) nærmere angivelse af fremstillingsmåden eller produktets art, undtagen med hensyn til indholdet af restsukker;

f) oplysninger om de naturlige eller tekniske dyrkningsbetingelser for den pågældende vin.

3. For andre indførte produkter end de i artikel 25 og 26 omhandlede skal betegnelsen i de officielle dokumenter indeholde en angivelse af:

a) produktets art, idet denne angivelse sker ved at benytte den af de i fællesskabsbestemmelserne anførte definitioner, som mest nøjagtigt beskriver det pågældende produkt;

b) er

- den pågældende vin eller druemost fremstillet i det tredjeland, i hvilket alle de anvendte druer er høstet: dette tredjeland,
- betingelserne i første led ikke opfyldt: betegnelsen »indført produkt«.

Artikel 36

Betegnelsen i varebogføringen omfatter

- a) for så vidt angår indført vin, der er bestemt til direkte konsum, og som ikke er opført på den i artikel 26, stk. 1, omhandlede liste,
 - angivelserne i artikel 32, stk. 1,
 - nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse;
- b) for så vidt angår indført vin, der er bestemt til direkte konsum, som er betegnet ved en geografisk angivelse, og som er opført på den i artikel 26, stk. 1, omhandlede liste,
 - angivelserne i artikel 32, stk. 2, første afsnit,
 - nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse;
- c) for så vidt angår andre indførte produkter end de i artikel 25 og 26 omhandlede,
 - angivelserne i artikel 37, stk. 3,
 - nummeret på ledsagedokumentet og datoen for dets udfærdigelse.

Artikel 37

Betegnelsen for vin, som er bestemt til direkte konsum og har oprindelse i tredjelands, skal i de dokumenter, som de kompetente organer og laboratorier i det pågældende tredjeland udsteder og fremlægger ved indførslen i medfør af forordning (EØF) nr. 822/87, særlig artikel 70 heri, indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige, for at de kompetente organer i medlemsstaterne eller de fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne personer, som handler på deres vegne, er i stand til at udfærdige et ledsagedokument som omhandlet i artikel 32.

Afdeling C

HANDELSDOKUMENTER

Artikel 38

1. Er der for en i artikel 25 omhandlet indført vin ikke udfærdiget noget ledsagedokument, skal betegnelsen i de i

artikel 1, stk. 2, litra c), nævnte handelsdokumenter omfatte angivelserne i artikel 32, stk. 1.

Omfatter betegnelsen i handelsdokumenterne for nævnte vin yderligere et mærke, jf. artikel 25, stk. 2, litra b), skal dette være i overensstemmelse med artikel 40.

2. Er der for en i artikel 26 nævnt indført vin ikke udfærdiget noget ledsagedokument, skal betegnelsen i de i artikel 1, stk. 2, litra c), nævnte handelsdokumenter omfatte de i artikel 32, stk. 2, nævnte angivelser.

Indeholder betegnelsen for den nævnte vin i handelsdokumenterne yderligere de i artikel 26, stk. 2, nævnte angivelser, skal disse være i overensstemmelse med artikel 29, 30, 31 og 40.

3. For andre indførte produkter end de i artikel 25 og 26, stk. 2, omhandlede vine skal den i artikel 1, stk. 2, litra c), omhandlede betegnelse i handelsdokumenterne indeholde mindst de i artikel 32, stk. 3, anførte angivelser.

4. Medlemsstaterne kan for indførte produkter, der bringes i omsætning på deres område, tillade, at de i artikel 26, 26 og 27 omhandlede angivelser anføres i handelsdokumenterne ved hjælp af en kode. Denne kode skal være af en sådan art, at kontrolorganet hurtigt kan identificere det pågældende produkts betegnelse.

AFSNIT II

PRÆSENTATION

Artikel 39

1. I dette afsnit fastlægges de almindelige regler for beholdere, etikettering og emballage for

- a) for så vidt angår produkter med oprindelse i Fællesskabet:

- produkter henhørende under pos. 2204 i Den Kombinerede Nomenklatur og

- druemost, også koncentreret, efter punkt 2 og 6 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87, henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur

- b) for så vidt angår produkter med oprindelse i tredjeland, som opfylder de i Traktatens artikel 9 og 10 omhandlede betingelser

- produkter henhørende under pos. 2204 i Den Kombinerede Nomenklatur,
- druemost efter punkt 2 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87, henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur og
- koncentreret druemost efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. ... henhørende under pos. ex 2009 i Den Kombinerede Nomenklatur

Dette afsnit finder dog ikke anvendelse på mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlevin, perlevin tilsat kulsyre og hedvin som omhandlet i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 og i artikel 2 i forordning (EØF) nr. ...

2. De i stk. 1 omhandlede regler finder anvendelse både på produkter, der oplagres med henblik på salg, og på produkter, der bringes i omsætning.

Artikel 40

1. De i dette afsnit omhandlede produkter må alene opbevares eller transporteres i beholdere, som

- a) er rene indvendig;
- b) ikke har nogen skadelig indvirkning på det pågældende produkts lugt, smag eller sammensætning;
- c) består af eller indvendig er beklædt med materialer, som det er tilladt at bringe i berøring med levnedsmidler;
- d) er beregnet til opbevaring eller transport af levnedsmidler.

2. Anvendelsen af beholdere kan undergives visse betingelser, der skal fastlægges nærmere, og som især skal sikre, at:

- a) produkternes organoleptiske kendetegn og deres sammensætning bevares, eller at
- b) produkternes kvalitet og oprindelse fremtræder klart.

3. Beholdere til oplagring af de i dette afsnit nævnte produkter mærkes med skrift, der ikke kan fjernes, således at det organ, der skal foretage kontrol, hurtigt kan identificere indholdet ved hjælp af varebøgføringen eller andre dokumenter, der træder i stedet herfor.

For beholdere med et nominelt volumen på højst 60 liter, som påfyldes samme produkt og oplagres i samme parti, kan en mærkning af hele partiet dog træde i stedet for en mærkning af de enkelte beholdere, når dette parti er klart adskilt fra de øvrige partier.

4. Det kan bestemmes, at beholdere, der anvendes til transport, herunder specielt tankbiler, tankjernbanevogne

og tankskibe, på et synligt sted og med skrift, som ikke kan fjernes, forsynes med:

- a) en påtegning om, at de pågældende beholdere er godkendte til transport af drikkevarer eller levnedsmidler;
- b) særlige rengøringsforskrifter.

Artikel 41

1. I afsnit I og II forstås ved etikettering samtlige betegnelser og andre benævnelser, symboler, illustrationer eller mærker, der kendetegner produktet, og som optræder på samme beholder, på dens lukkeanordning, eller på beholderens vedhæng.

Etiketteringen omfatter ikke angivelser, symboler og andre mærker, som:

- er fastsat i medlemsstaternes afgiftsbestemmelser,
- henviser til fabrikanten eller til beholderens rumfang, og som er direkte anført på beholderen på en sådan måde, at de ikke kan slettes,
- anvendes med henblik på kontrol af aftapningen, og som anføres i bestemmelser, der skal fastsættes,
- anvendes med henblik på identifikation af produktet ved hjælp af en talkode og/eller et symbol, der kan aflæses af en maskine,
- angiver prisen på det pågældende produkt,
- er fastsat ved medlemsstaternes bestemmelser vedrørende mængde- eller kvalitetskontrol med de produkter, der forelægges til regelmæssig og officiel undersøgelse.

2. Med forbehold af undtagelserne i artikel 1, stk. 3, andet afsnit, skal enhver beholder med et nominelt rumfang på 60 liter eller derunder etiketteres fra det tidspunkt at regne, hvor produktet bringes i omsætning i en sådan beholder.

Denne etikettering skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning; dette gælder også for beholdere med et nominelt rumfang på over 60 liter, hvis de etiketteres.

3. Etikettering foretages på betingelser, som skal fastlægges.

Disse betingelser, som kan være forskellige alt efter produkternes art, vedrører navnlig:

- a) etiketternes placering på beholderne;
- b) etiketternes mindstemål;
- c) fordelingen af de enkelte led i betegnelsen på etiketterne;
- d) størrelsen af typerne på etiketten;
- e) anvendelsen af symboler, illustrationer eller mærker;

- f) hvilke sprog etiketterne skal affattes på, for så vidt som dette ikke allerede er bestemt i denne forordning.

Artikel 42

1. I afsnit I og II forstås ved emballage beskyttelsesindpakning, f.eks. papir, alle former for flaskehylstre, kartoner og kasser, der anvendes til transport af én eller flere beholdere.

2. Bortset fra for forsendelsen nødvendige angivelser eller angivelser på emballering, der foretages i detailledet i køberens nærvær, må emballage ikke forsynes med angivelser vedrørende det emballerede produkt, som ikke opfylder bestemmelserne i artikel 2, 11, 20, 25, 26 og 27.

AFSNIT III

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 43

1. Betegnelsen for og præsentationen af de i denne forordning nævnte produkter samt reklame for disse produkter under enhver form må ikke være fejlagtig eller kunne give anledning til forveksling eller vildlede de personer, til hvem de er rettet, navnlig for så vidt angår:

- angivelserne i henhold til artikel 2, 19, 20, 25, 26 og 27; dette gælder også, hvis disse angivelser anvendes i oversættelse eller med en henvisning til den faktiske herkomst eller med tilføjelser såsom »art«, »type«, »façon«, »efterligning«, »mærke« eller lignende,
- produkternes egenskaber, navnlig art, sammensætning, alkoholindhold udtrykt i volumen, farve, oprindelse eller herkomst, kvalitet, vinstoksort, høstår, beholderens nominelle volumen eller en benævnelse vedrørende en højere kvalitet,
- navn på og status for de fysiske eller juridiske personer eller en sammenslutning af sådanne personer, der deltager eller som har deltaget i fremstillingen eller den handelsmæssige distribution af det pågældende produkt.

2. Når betegnelse, præsentation og reklame vedrørende de i denne forordning nævnte produkter suppleres med mærker, må sådanne mærker ikke indeholde ord, dele af ord, symboler eller illustrationer, der

- a) er af en sådan art, at de kan give anledning til forveksling eller vildlede de personer, til hvem de er rettet, jf. stk. 1, eller
- b) af de personer, som de tager sigte på, kan forveksles med hele eller dele af betegnelsen for en bordvin, en kvbd, eller en importeret vin, hvis betegnelse er omfattet af fællesskabsbestemmelser, eller med betegnelsen for et

andet produkt omhandlet i artikel 1, stk. 1, første afsnit, og i artikel 36, stk. 1, første afsnit, eller som er identiske med betegnelsen for et sådant produkt, uden at en sådan betegnelse eller præsentation er tilladt for de produkter, der er anvendt til fremstilling af de endelige produkter, der er nævnt ovenfor.

3. Uanset stk. 2, litra b), kan indehaveren af et mærke, der er registreret for en vin eller en druemost, og som er identisk

— med navnet på en geografisk enhed, der er mindre end et bestemt dyrkningsområde, hvis navnet benyttes som betegnelse for en kvbd,

— med navnet på en geografisk enhed, hvis navnet benyttes som betegnelse for en bordvin som omhandlet i forordning (EØF) nr. 822/87, artikel 72, stk. 2, eller

— med navnet på en importeret vin, der betegnes ved en geografisk angivelse som omhandlet i artikel 28, stk. 1,

selv om han ikke har ret til dette navn i medfør af stk. 2, fortsat anvende dette mærke indtil den 31. december 2002 på betingelse af, at det pågældende mærke

- a) er blevet registreret senest den 31. december 1985 af den kompetente myndighed i en medlemsstat i henhold til gældende ret på tidspunktet for registreringen og
- b) faktisk er blevet benyttet indtil den 31. december 1986 uafbrudt siden registreringen eller, hvis denne fandt sted inden den 1. januar 1984, mindst siden denne dato.

Mærker, som opfylder betingelserne i første afsnit, kan ikke være til hinder for brug af navne på geografiske enheder, når navnene benyttes som betegnelse for en kvbd eller en bordvin.

Rådet træffer inden den 31. december 2002 med kvalificeret flertal og på forslag af Kommissionen afgørelse om en eventuel forlængelse af denne frist.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de i stk. 3 omhandlede mærker, efterhånden som de får kendskab til dem.

Kommissionen giver meddelelse herom til de kompetente instanser i medlemsstaterne, som har til opgave at føre kontrol med overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne inden for vinsektoren.

Artikel 44

Om nødvendigt kan der fastsættes regler for anvendelsen af de i artikel 11, stk. 2, omhandlede kontrolnumre.

Artikel 44a

De instanser, der er kompetente til at foretage overvågning og kontrol af de i denne forordning omhandlede produkter, kan, under overholdelse af de almindelige procedureregler, der er fastsat i hver medlemsstat, kræve, at aftapningsvirksomheden eller en person, der har medvirket ved vinens afsætning, og som er nævnt i betegnelsen eller i præsentationen af disse produkter, godtgøre, at den angivelse eller præsentation, som vedrører beskaffenhed, identitet, kvalitet, sammensætning, oprindelse eller herkomst af det pågældende produkt eller af de produkter, der anvendes til dets fremstilling, er korrekt.

Når anmodningen hidrører fra

- den kompetente instans i den medlemsstat, hvor aftapningsvirksomheden eller en person, der har medvirket ved vinens afsætning, og som er nævnt i betegnelsen eller i præsentationen af disse produkter, er etableret, kræves beviset direkte hos vedkommende af denne instans,
- den kompetente instans i en anden medlemsstat, giver denne som led i det direkte samarbejde den kompetente instans i det land, hvor aftapningsvirksomheden eller en person, der har medvirket ved vinens afsætning, og som er nævnt enten i betegnelsen eller i præsentationen af disse produkter, er etableret, alle nødvendige oplysninger, der gør det muligt for sidstnævnte instans at kræve det pågældende bevis; den anmodende instans underrettes om opfølgningen af dens anmodning.

Konstaterer de kompetente instanser, at der ikke er fremlagt tilstrækkeligt bevis, betragtes de pågældende angivelser som ikke værende i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 45

1. Benævnelsen

- a) »vin« forbeholdes produkter, der opfylder definitionen under punkt 10 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87;
- b) »bordvin« forbeholdes produkter, der opfylder definitionen under punkt 13 i samme bilag.

2. Med forbehold af bestemmelserne vedrørende harmonisering af lovgivningerne indskrænker bestemmelserne i stk. 1 dog ikke medlemsstaternes adgang til at tillade

- anvendelse af ordet »vin« sammen med et navn på en frugt og i sammensatte benævnelser til betegnelse af produkter, der er fremstillet ved gæring af andre frugter end druer,
- andre sammensatte benævnelser, der indeholder ordet »vin«.

Anvendes sammensatte benævnelser, må enhver forveksling med de produkter, der omhandles i stk. 1, være udelukket.

Artikel 46

1. De produkter, hvis betegnelse eller præsentation ikke svarer til bestemmelserne i denne forordning eller til gennemførelsesbestemmelserne hertil, kan ikke opbevares med henblik på salg, bringes i omsætning i Fællesskabet eller udføres.

For så vidt angår produkter, der er bestemt til udførsel, kan undtagelser fra bestemmelserne i denne forordning dog

- tillades af medlemsstaterne, når lovgivningen i det importerende tredjeland kræver det,
- fastsættes i gennemførelsesbestemmelserne i de tilfælde, som ikke er omfattet af første led.

2. Den medlemsstat, på hvis område et produkt, hvis betegnelse eller præsentation ikke svarer til de i stk. 1 nævnte bestemmelser, befinder sig, foretager det fornødne for at skride ind over for den begåede overtrædelse i forhold til dennes omfang.

Medlemsstaten kan dog give tilladelse til, at det pågældende produkt kan opbevares med henblik på salg, bringes i omsætning i Fællesskabet eller udføres, hvis dets betegnelse eller præsentation bringes i overensstemmelse med de i stk. 1 nævnte bestemmelser.

Artikel 47

1. Medlemsstaterne kan uanset denne forordning i en overgangsperiode, der udløber den 31. august 1979, for de produkter, som omsættes på deres område, tillade brugen af de supplerende angivelser, der er tilladt på dette tidspunkt.

2. Andre overgangsbestemmelser fastsættes for

- overgang til omsætning for så vidt angår produkter, hvis betegnelse og præsentation ikke opfylder bestemmelserne i denne forordning,
- anvendelse af lagre af etiketter og andet etiketteringsmateriale, der er trykt før denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

3. Denne artikels gennemførelsesbestemmelser fastsættes efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 48

1. Forordning (EØF) nr. 355/79 ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til denne forordning.

Henvisninger til artiklerne i den ophævede forordning skal læses ifølge den sammenligningstabel, der er anført i bilaget.

Artikel 49

Denne forordning træder i kraft den ...

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 355/79	Denne forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 2
Artikel 3, stk. 3	Artikel 3, stk. 3
Artikel 3, stk. 4	Artikel 3, stk. 4
Artikel 3, stk. 6	Artikel 3, stk. 5
Artikel 3, stk. 7	Artikel 3, stk. 6
Artikel 4, stk. 1	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	Artikel 4, stk. 2
Artikel 4, stk. 2a	Artikel 4, stk. 3
Artikel 4, stk. 3	Artikel 4, stk. 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel —
Artikel 9	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 9
Artikel 11	Artikel 10
Artikel 12	Artikel 11
Artikel 13, stk. 1	Artikel 12, stk. 1
Artikel 13, stk. 2	Artikel 12, stk. 2
Artikel 13, stk. 3	Artikel 12, stk. 3
Artikel 13, stk. 4	Artikel 12, stk. 4
Artikel 13, stk. 6	Artikel 12, stk. 5
Artikel 14	Artikel 13
Artikel 15	Artikel 14
Artikel 16	Artikel 15
Artikel 17	Artikel 16
Artikel 18	Artikel —
Artikel 19	Artikel 17
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21	Artikel 19
Artikel 22	Artikel 20
Artikel 23	Artikel 21
Artikel 24	Artikel 22
Artikel 25	Artikel 23
Artikel 26	Artikel 24
Artikel 27	Artikel 25
Artikel 28	Artikel 26
Artikel 29	Artikel 27
Artikel 30, stk. 1	Artikel 28, stk. 1
Artikel 30, stk. 2	Artikel 28, stk. 2
Artikel 30, stk. 3	Artikel 28, stk. 3
Artikel 30, stk. 5	Artikel 28, stk. 4
Artikel 30, stk. 6	Artikel 28, stk. 5
Artikel 30, stk. 7	Artikel 28, stk. 6
Artikel 30, stk. 8	Artikel 28, stk. 7
Artikel 30, stk. 9	Artikel 28, stk. 8
Artikel 31	Artikel 29
Artikel 32	Artikel 30
Artikel 33	Artikel 31
Artikel 34	Artikel —
Artikel 35	Artikel 32
Artikel 36	Artikel 33
Artikel 37	Artikel 34
Artikel 38	Artikel 35
Artikel 39	Artikel 36
Artikel 40	Artikel 37
Artikel 41	Artikel 38
Artikel 42	Artikel 39
Artikel 43	Artikel 40
Artikel 44	Artikel 41
Artikel 44a	Artikel 42
Artikel 45	Artikel 43
Artikel 46	Artikel 44
Artikel 47	Artikel 45
Artikel 48	Artikel 46
Artikel 49	Artikel 47